

A NOS LECTEURS

Ce numéro 107 du Bulletin Economique et Social de la Tunisie est le dernier qui paraît.

C'est en août 1946 que parut le numéro 1 de cette publication sous le nom Bulletin Economique.

En juillet 1949, notre périodique prenait son nom définitif de Bulletin Economique et Social de la Tunisie.

En presque 10 ans, dans ses cent sept numéros ont été publiés plus de 800 études signées par près de 500 rédacteurs qui, en plus de leurs occupations professionnelles habituelles, voulaient bien collaborer à la rédaction de ce Bulletin.

Notre meilleure récompense fut de constater la progression constante de sa diffusion. En effet, si les débuts du Bulletin passèrent presque inaperçus, sa diffusion étant pratiquement limitée à la Tunisie et aux grandes administrations de la Métropole, il en fut autrement par la suite. Il compte aujourd'hui des lecteurs dans les cinq parties du Monde ; le nombre de ses abonnés augmentait sans cesse. Les grandes organisations internationales, les services publics de la Métropole et de l'Etranger, les établissements d'enseignement, les grandes entreprises l'utilisèrent. Nos abonnés et nos lecteurs voulaient bien reconnaître que le Bulletin leur était un précieux outil de travail lorsqu'ils avaient à étudier des questions tunisiennes. Nous les remercions aujourd'hui de la confiance qu'ils avaient mise en nous et de leur fidélité pendant ces neuf ans et demi.

Nos lecteurs, dont l'abonnement arrive à expiration dans le courant de l'année 1956, seront avisés par nos soins de la somme qui leur revient sur cet abonnement. Cette somme leur sera envoyée par virement postal ou mandat-carte à l'adresse qu'ils voudront bien nous indiquer. Nous précisons que toute correspondance relative au Bulletin Economique et Social de la Tunisie (demande de remboursement, commande de numéros antérieurs, etc...) doit être envoyée à l'adresse ci-après :

Monsieur l'Administrateur du « Bulletin Economique et Social de la Tunisie », Haut-Commissariat de France en Tunisie — Tunis.

Nous devons enfin signaler à nos lecteurs que le Gouvernement Tunisien envisage de publier, à partir de 1956, une revue de documentation économique et sociale sur la Tunisie.

TO OUR READERS

With this issue, No. 107, publication of the Bulletin Economique et Social de la Tunisie will come to an end.

No. 1 of this series came out in August 1946 under the title of Bulletin Economique.

In July 1949 our periodical definitely assumed its present form as Bulletin Economique et Social de la Tunisie.

Over a period of nearly ten years, seven hundred issues have been published with over 800 studies by about 500 authors who, in addition to professional duties, gave willing collaboration in the preparation of the Bulletin.

Our finest reward has been the steady increase in circulation. Whereas the initial issues escaped notice, being limited in circulation to Tunisia and a few of the larger French government départements, there was a rapid change. To-day we have a world-wide circulation; the number of our subscribers has shown remarkable growth. Most of the large international organizations, public services in France and abroad, educational organizations, and important corporations make use of it.

Our subscribers and readers generally agree in recognizing the Bulletin as invaluable in any study of Tunisian questions. To-day we wish to thank them for the continued trust they have shown in us during the past nine and half years.

Our readers whose subscription expires during the year 1956 will be advised by us as to the balance remaining to their credit. The amount will be sent to them by postal transfer or money order which will be sent to any address they may wish to indicate.

We remind readers that all correspondence regarding the Bulletin Economique et Social de la Tunisie (request for reimbursement, orders for back issues, etc.) should be addressed to :

Monsieur l'Administrateur du « Bulletin Economique et Social
de la Tunisie »,

Haut Commissariat de France en Tunisie

TUNIS

Lastly we wish to inform our readers that the Tunisian Government is considering publishing a review to deal with the economic and social aspects of Tunisia.